

Patient Package Insert
Carefully read the entire leaflet before starting use
IODOCARE® Surgical Scrub

COMPOSITION: 7.5 % Povidone Iodine.

THERAPEUTIC ACTIVITY: External antiseptic.

APPROVED INDICATIONS:

- It is indicated for pre-and postoperative scrubbing or washing.
- Pre and postoperative use on patients.
- General use in physician's office.

WHEN SHOULD THE PREPARATION NOT BE USED?

- Do not take this medicine if you are sensitive to the active ingredient or to any of its ingredients.
- In Patients of abnormal thyroid function or goitre.
- In children under 2 years of age.

DO NOT USE THIS MEDICINE WITHOUT CONSULTING A PHYSICIAN: If you are pregnant in the first or third trimester or if you are breastfeeding.

WARNINGS: Do not use this medicine frequently, or for a long period without consulting a physician. If you are sensitive to any type of medicine or food, inform your physician before starting treatment with this medicine.

DRUG INTERACTIONS: If you are taking another drug concomitantly or if you have just finished treatment with another medicine, inform the attending physician, in order to prevent hazards or lack of efficacy arising from drug interactions especially lithium and thyroid therapy.

SIDE EFFECTS: In addition to the desired effect of the medicine, adverse reactions may occur during the course of taking this medicine such as: Local irritation and allergy are rarely seen. Consult your physician in case of a prolonged administration: an overdose may arise, resulting a dysfunction of thyroid. Risk of hyper-sensibility of iodine, hypernatremia and renal impairment may occur. If any side effects not mentioned in this leaflet are experienced or if there has been any change in the general health, consult your physician.

RECOMMENDED DOSAGE UNLESS OTHERWISE PRESCRIBED BY YOUR PHYSICIAN: The usual recommended dose is according to physician's instructions only. Do not exceed the recommended dosage. This medicine is to be taken at specific time intervals as determined by the physician. If a dose is missed, take it as soon as you remember, but never take a double dose.

Attention: Do not swallow. This medicine is intended for external use only. Avoid contact with eyes and mucus membranes.

DIRECTIONS FOR USE:

A. Preoperative scrubbing or washing by operating Personnel (Surgical hand scrub):

- Wet hands with water and pour 5 ml on the palm of the hand and spread over both hands.
- Without adding more water, rub the scrub thoroughly over all areas for about 2 minutes.
- Use a soft brush, if desirable. Clean thoroughly under fingernails.
- Add a little water to develop a copious lather. Rinse thoroughly under running water.
- Repeat the entire procedure using another 5 ml of scrub.

B. Pre-Operative use on skin patients:

- Wet the operative area with water.
- Apply scrub (1 mL is sufficient to cover about 125-200 cm²) develop lather and scrub thoroughly for at least 2 minutes.
- Rinse off by aid of sterile gauze saturated with water.
- The area may be then painted with Iodocare solution and allowed to dry.

C. Use in physician's office (antiseptic hands wash): Use for washing whenever a germicidal soap is required. For the maximum effect on the hands or patient's skin, proceed as under the paragraph (A). To prepare the patient's skin proceed as under the paragraph (B).

HOW CAN YOU CONTRIBUTE TO THE SUCCESS OF THE TREATMENT? Complete the full course of treatment as instructed by the physician. Even if there is an improvement in your health, do not discontinue using this medicine, before consulting your physician.

AVOID POISONING: This medicine contains substances, which can be poisonous or fatal in large doses to children and/or infants, therefore must be kept out of their reach. In case of accidental overdose, or if a child uses this medicine by accident, seek professional assistance or rush to a hospital emergency room accompanied with the medicine's package. This medicine has been prescribed for the treatment of your illness; it may harm other patients. *Do not give this medicine to your relatives, neighbours, etc.* Do not use medicine in the dark! Check the label and the dose each time you use your medicine.

STORAGE: Store in a cool and dark place. Make sure that the bottle is well closed. Even if kept in their original container and stored as recommended, medicine may be kept for a limited period only. Please note the expiry date of the medicine! In case of doubt consult the pharmacist who dispensed the medicine to you

PRESENTATION: Bottle of 1000, 4000 ml.

REGISTRATION NUMBER: 007/539/1000, 4000

Pharmacare PLC

P.O. Box 677 - Ramallah, Palestine



نشرة للمريض
يجب قراءة النشرة جيدا قبل البدء بالاستعمال
أيودوكير® معقم صابوني للجراحة

التركيب الدوائي: ٧,٥% بوفيدون أيودين.

الفعالية العلاجية: معقم و مطهر خارجي.

دواعي الاستعمال: يستعمل كمعقم:

- للطاقم الطبي وغسل اليدين قبل وبعد العمليات.

- للمرضى (المقبلين على العمليات) قبل وبعد العملية.

- في عيادات الأطباء.

متى لا يجوز استعمال هذا الدواء؟

- للمرضى المعروف أن لديهم حساسية للمادة الفعالة أو لأحد مركبات هذا لدواء.
- للمرضى الذين يعانون من خلل وظيفي في الغدة الدرقية، أو تضخم بها.
- للأطفال الأقل من سنتين.

لا يجوز استعمال هذا الدواء قبل مراجعة الطبيب مقدما: إذا كنت حاملا في الثلث الأول أو الأخير من الحمل، أو إذا كنت مرضعة.

التحذيرات: يجب قدر الإمكان، تجنب العلاج الطويل الأمد والمستمر دون استشارة الطبيب. يجب إبلاغ الطبيب قبل استعمال هذا الدواء إن تواجدت حالات الحساسية لدواء معين أو طعام ما.

التداخلات الدوائية: في حالة التعاطي في الوقت ذاته أو إنهاء التعاطي قبل فترة وجيزة لدواء آخر يجب إبلاغ الطبيب المعالج لتفادي الأضرار أو عدم نجاح الدواء الناجمة عن تفاعلات مع عقاقير أخرى وخصوصا الليثيوم وأدوية معالجة الغدة الدرقية.

الأعراض الجانبية: بالإضافة إلى التأثير الطبي للدواء فإن لكل دواء تأثيرات وأعراض جانبية غير مرغوب فيها قد تحدث أثناء استعمال هذا الدواء مثل: حساسية وتهيج موضعي في الجلد ولكنها نادرة الحدوث، على المريض إبلاغ الطبيب في حال استعمال هذا الدواء لفترات زمنية طويلة فقد يسبب زيادة نسبة اليود في الجسم مما يؤدي إلى خلل في وظيفة الغدة الدرقية، احتمال حدوث حساسية مفرطة لليود، ارتفاع الصوديوم في الدم واختلال في عمل الكلية. كما ويجب إبلاغ الطبيب في حال الشعور بأية أعراض جانبية أخرى غير واردة في النشرة أو بأي تغييرات على الصحة العامة.

الجرعة الدوائية ما لم تكن هنالك إرشادات من الطبيب: الجرعة الموصى بها تكون حسب إرشادات الطبيب. يجب استعمال هذا الدواء في فترات معينة كما حددها الطبيب. يجب عدم تجاوز الجرعة المحددة. في حالة نسيان استعمال الدواء في الوقت المناسب، يجب على المريض استعماله في أقرب وقت ممكن، ولكن لا يجب استعمال جرعة مضاعفة.

انتبه: هذا الدواء ليس للبلع. للاستعمال الخارجي فقط. تجنب ملامسة هذا الدواء للعينين والأغشية المخاطية.

إرشادات الاستعمال:

أ. كمعقم للطاقم الطبي وغسل اليدين قبل وبعد العمليات:

- بلل يديك بالماء ثم ضع حوالي ٥ مل من المحلول على كفة يديك ووزعها على كلتا يديك جيدا.
- لا تضيف أي كمية أخرى من الماء، افرك يديك جيدا لمدة دقيقتين.
- بإمكانك استعمال فرشاة صغيرة إذا أحببت، ونظف تحت الأظافر.
- أضف قليلا من الماء حتى تكون رغوة وافرة، ثم اغسل يديك جيدا بماء الحنفية.
- اعد هذه العملية كاملة باستعمالك ٥ مل أخرى من المحلول.

ب. للمرضى المقبلين على العمليات:

- بلل المنطقة المراد إجراء الجراحة عليها بالماء.
- ضع قليلا من المعقم الصابوني للجراحة (١ مل كافية لتغطية ١٢٥ - ٢٠٠ سم^٢ من الجلد) افركها جيدا لمدة دقيقتين على الأقل لتكون رغوة وافرة.
- اغسل المنطقة المعقمة باستعمالك قطعة من الشاش المعقم.
- بإمكانك دهن المنطقة بعد ذلك بمحلول الأيودوكير واتركها لتجف.

ج. في عيادات الأطباء (كمعقم وغسول لليدين): يجب استخدام صابونة معقمة قاتلة للجراثيم.

■ لتعقيم يدي المريض اتبع نفس الخطوات في الفقرة أ.

■ لتعقيم جلد المريض اتبع نفس الخطوات في الفقرة ب.

كيف يمكنك المساهمة في نجاح العلاج: إكمال دورة العلاج كاملا كما هو مقرر من قبل الطبيب. عدم التوقف عن استعمال العلاج دون استشارة الطبيب حتى لو طرأ تحسن على الصحة.

لتجنب التسمم: يجب حفظ الأدوية في مكان بعيدا عن استعمال الأطفال أو الرضع وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. في حال استعمال جرعة زائدة أو إذا قام طفل باستعمال هذا الدواء بالخطأ يجب التوجه إلى الطوارئ واصطحب عبوة الدواء. لا يجوز استعمال هذا الدواء في الظلام. يجب التأكد من الدواء والجرعة قبل الاستعمال.

التخزين: يجب حفظ الدواء في مكان بارد ومعتم مع التأكد بأن العبوة محكمة الإغلاق. لا تبقى الأدوية صالحة لفترات طويلة حتى ولو ظلت في عبوتها الأصلية وتم حفظها بموجب الإرشادات. الرجاء ملاحظة تاريخ انتهاء صلاحية المستحضر. في حالة الشك يجب استشارة الصيدلي الذي صرف لك الدواء.

الشكل الصيدلاني: عبوة سعة ١٠٠٠، ٤٠٠٠ مل

رقم التسجيل: ١٠٠٠، ٤٠٠٠/٥٣٩/٤٠٠٠ مل



شركة دار الشفاء لصناعة الأدوية
ص.ب ٦٧٧ - رام الله - فلسطين